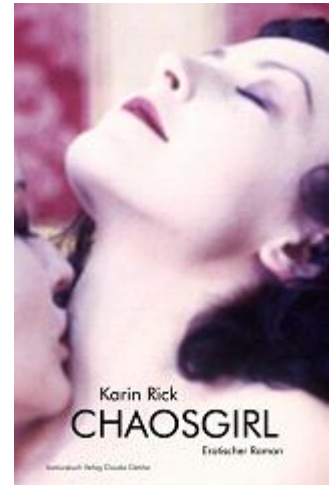


Twists of Lust and Trust

Novel in German by Karin Rick, Chaosgirl: 224 pages, thread stitching, gate-folded covers, price: 9.90 EUR, ISBN 978-3-88769-727-3, September 2009

English Translation by Ida Cerne: 185 pages, thread stitching, gate-folded covers, price: 9.90 EUR, ISBN 978-3-88769-392-3, 2015

At a breathless pace, Karin Rick guides her readers through the exhilaration and the despair of a great love. We glimpse intimate moments (and all the complications involved) as the protagonist, Irene, falls hopelessly in love with Anita, the “chaotic girl” with a zest for life. An on-the-go mother of two small boys, she can’t be bothered to push prams and prefers to breast feed her kids while driving a car. Authority is something she rejects. When she isn’t standing up to her boss she’s running around with the kids, climbing trees, playing soccer or ice hockey or just speeding away from the cops.



Even though Irene is terribly attracted to this chaotic creature, there is another side to Anita that keeps them apart—her life with Melanie: the woman she lives with. Irene and Anita seize stolen seconds to touch in fast food joints or at soccer matches. The sex is crazy. A quickie in the car. A tryst behind Empress Sissi’s monument in the Imperial Park. Banging their lust in a ladies restroom stall. Soon Irene finds herself in a turbulent spiral of real and made-up stories about Anita’s life, and can’t separate the truth from the lies.

This novel plays with the great classical theme of passion and deceit. It touches on the role of children in a new relationship. Setting this theme in an affair between two women makes it unique in contemporary literature.

About the Author:



For many years this Viennese author has written about love, sex and power games in relationships. Her novels cross boundaries of sexual permissiveness and probe inner feelings. She studied Communication Science and Art History and also at the Translation Institutes in Vienna and Paris. She taught abroad in France, Belgium and Spain.

www.karin-rick.at

Published Books:

FICTION

Venuswelle (Novel 2015)

Wilde Liebe (Novel 2005, 2nd Edition 2007)

Furien in Ferien (Novel 2004)

Hingabe (Erotic Short Stories 2003)

Sex ist die Antwort (Novel 1999, New Edition 2006)

Der Rückfall (Short Story 1999)

Côte d'Azur (Short Story 1993)

Sex, Sehnsucht & Sirenen (Erotic Short Stories 1991, New Edition 1998)

Böse Spiele (Novel 1991, in Paperback 1993)

Das Sexuelle, die Frauen und die Kunst (konkursbuch 20, Theory 1987)

TRANSLATIONS

Das Buch von Prometheus, by Hélène Cixous (Novel)

Vom Anlass des Schreibens, by Alain Robbe-Grillet (Essay)

Der Fluch, by Rachid Mimouni (Novel)

More Press Coverage on Twists of Lust and Trust:

Racy sex meets emotional chaos

.... no one can describe clandestine and intense sex scenes between women as beautifully as the Viennese writer Karin Rick. And so the horny Irene meets the hectic Anita, who not only has a girlfriend but two small kids. They grab whatever time they can get in bathrooms, cars and parks. They have sex everywhere....stormy, swift and sensual ...The breathless and racy stories are filled with all the madness of sex, lust and jealousy as well as the lies and deceit of hidden affairs... the uninhibited language of the sex scenes makes your skin tingle.

L-Mag, Berlin

Chaos-Love with Chaos Girl

What began in the novel as a story about a great love turns into a tale of a tangled relationship. Situations described with humor give the book exceptional depth...sensitive and erotic love and sex...the yo-yoing emotions of Irene and Anita. ...No wonder “Chaos Girls” is deemed Rick’s most passionate novel.

(Unique, Berlin)

Erotic...a life-giving force

...the unique “Austrian tone” and the venom of certain passages alone merit the purchase of this book... Besides: the charming Austrian expression “Fut”(muff) as the most mauled part of a woman has eluded German readers since the days of Josefine Mutzenbacher!

Lespress, Stuttgart

Ida Černe – The Translator:

Ida Černe is a writer and translator who has lived in Belgrade, Washington D.C. , Brussels and St. Paul, Minnesota where she got her BA in cultural anthropology at Macalester College, after which she attended the translators institute in Vienna. She translates Serbian, Russian and German into English. She has worked as a freelance journalist for Vienna Life, VOA, Radio Austria International and Blue Danube Radio, and as a ghostwriter. For 20 years, she has been translating everything from rap to rock operas (John Bock’s *Maltreated Frigate*, Thyssen-Bornemisza Art Contemporary 2006), to screenplays such as *Cutting Edge*, produced by the Oscar-nominated production company Razor Film in Berlin and subtitles for *Pink Palace*, *Paradise Beach* (Dor Film), *Ijon Tichy*, *Space Pilot* (Sabotage Films 2011), and *God R Us* (2012).

Ida Černe about Twists of Lust and Trust:

"As a translator who has lived in various cities and experienced the *idaosyncracies* of different cultures, I have the urge to feel connected, but am willing to risk living outside the box, at the

Press Info: Twists of Lust and Trust – Karin Rick

cost of being myself, uninhibited and curious. Translating Karin Rick's erotic novel made me more open to the sensuality of language and confirmed my belief we are all at our most exposed in the chaos of love!"
